
האוניברסיטה העברית בירושלים

סילבוס

מיומנויות הקריאה והתרגום בשפה הפרסית המודרנית - 38522

תאריך עדכון אחרון 09-10-2024

נקודות זכות באוניברסיטה העברית: 2

תואר: בוגר

היחידה האקדמית שאחראית על הקורס: לימודי האסלאם והמזרח התיכון

השנה הראשונה בתואר בה ניתן ללמוד את הקורס: 0

סמסטר: סמסטר א'

שפת ההוראה: עברית

קמפוס: הר הצופים

מורה אחראי על הקורס (רכז): ד"ר יוליה רובנוביץ'

דוא"ל של המורה האחראי על הקורס: Rubanovich.Julia@mail.huji.ac.il

שעות קבלה של רכז הקורס: לפי תיאום מראש (באמצעות שליחת מייל)

מורי הקורס:

ד"ר יוליה רובנוביץ

תאור כללי של הקורס:

קריאה ודיון צמודים בטקסטים עיתונאיים עכשיויים בנושאים פוליטיים, חברתיים ותרבותיים; העשרת אוצר המילים ורהיטות התרגום מפרסית מודרנית לעברית. תרגול שמע.

מטרות הקורס:

להגיע לרמה גבוהה של קריאה ותרגום עצמאיים של טקסט עיתונאי מקורי בפרסית מודרנית.

תוצרי למידה

בסיומו של קורס זה, סטודנטים יהיו מסוגלים:

להגיע לרמה גבוהה של קריאה ותרגום עצמאי של טקסט עיתונאי מקורי בפרסית מודרנית; לשלוט במבנים תחביריים האופייניים לכתיבה עיתונאית; להעשיר אוצר מילים.

דרישות נוכחות (%) :

100%

שיטת ההוראה בקורס: תרגיל. הכנה מראש של טקסטים, תרגומם בכיתה, דיון בסוגיות דקדוקיות ותחביריות. בחנים של אוצר מילים והטיית פעלים.

רשימת נושאים / תכנית הלימודים בקורס:

קטעי קריאה ייבחרו במהלך הסמסטר בהתאם לרמת התלמידים וקצב התקדמותם.

חומר חובה לקריאה:

מבחר של כתבות מעיתונות יומית איראנית; קטעי שמע.

חומר לקריאה נוספת:

מומלץ לרכוש מילון פרסי-אנגלי של סלימאן חיים. המילון ניתן לרכישה דרך אתר אמזון.

מרכיבי הציון הסופי :

השתתפות פעילה / עבודת צוות 10 %

מטלות הגשה במהלך הסמסטר: תרגילים / עבודות / מבדקים / דוחות / פורום / סימולציה ואחרות
60 %

מבחני אמצע 25 %

נוכחות / השתתפות בסיור 5 %

מידע נוסף / הערות:

הרכב הציון:

מבחן אמצע - 30%

הכתבות מילים, בחנים על הטיית פעלים, הגשת מטלות תרגום - 60

השתתפות פעילה - 10%